

(A)

(N° 47.)

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1923-1924

### Projet de Loi modifiant la loi organique de l'enseignement primaire.

(Voir les n°s 407 (session de 1922-1923), 52 (session de 1923-1924) et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séance du 19 décembre 1923).

#### ARTICLE UNIQUE.

L'alinéa 1<sup>er</sup> de l'article 29, 3<sup>e</sup>, de la loi organique de l'enseignement primaire est modifié comme suit :

« Une indemnité familiale égale à celle dont jouissent les fonctionnaires de l'État. Cette indemnité, qui ne pourra jamais être inférieure à fr. 182-50 par enfant mineur à charge des instituteurs ou institutrices mariés, veufs ou veuves, est due à partir du 1<sup>er</sup> janvier ou du 1<sup>er</sup> juillet suivant la naissance de l'enfant; elle n'est plus due à partir du 1<sup>er</sup> janvier ou du 1<sup>er</sup> juillet suivant le décès de l'enfant, la date de sa majorité ou celle à laquelle il cesse d'être à la charge de ses parents. Toutefois, elle ne pourra être cumulée avec une indemnité familiale dont jouirait le conjoint. Si celle-ci était inférieure à fr. 182-50, la différence seule serait accordée au bénéficiaire. »

#### EENIG ARTIKEL.

Lid 1 van artikel 29, 3<sup>e</sup>, der wet tot regeling van het lager onderwijs wordt gewijzigd als volgt :

« Eene gezinsvergoeding van gelijk bedrag als die verleend aan 's Rijks ambtenaren. Deze vergoeding, welke in geen geval minder bedragen mag dan fr. 182-50 voor elk minderjarig kind ten laste van de onderwijzers of onterwijzeressen, die gehuwd, weduwnaar of weduwe zijn, is vanaf 1 Januari of 1 Juli na de geboorte van het kind verschuldigd; zij is niet meer verschuldigd vanaf 1 Januari of 1 Juli na het overlijden van het kind, na den datum zijner meerderjarigheid of na dien waarop het ophoudt ten laste van zijne ouders te zijn. Zij kan echter niet worden uitbetaald te zamen met eene gezinsvergoeding toegekend aan den echtgenoot. Mocht zij minder dan fr. 182-50 bedragen, dan zou alleen het verschil aan den rechthebbende toegekend worden. »

Bruxelles, le 19 décembre 1923.

Brussel, 19 December 1923.

Le Président  
de la Chambre des Représentants,

De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER,  
Jules MATHIEU.